

## Niederschrift

über die öffentliche Sitzung der Gemeindevertretung der Gemeinde Aumühle  
am Donnerstag, dem 09.09.2010, 20.00 Uhr in Aumühle  
(Treffpunkt Aumühle, Sachsenwaldstraße 18) - Nr. 6/2010 -, lu

---

**Anwesend:** **Bürgermeister Dieter Giese**  
2. stellv. Bürgermeister Axel Mylius  
Gemeindevertreter Alexander Bargon  
Gemeindevertreter Prof. Dr. Klaus Baumann  
Gemeindevertreter Niels Braun  
Gemeindevertreter Rolf Czerwinski  
Gemeindevertreter Günther Spillner  
Gemeindevertreter Kaspar von Wedel  
Gemeindevertreterin Dr. Angelika Müller  
Gemeindevertreterin Barbara Neinass  
Gemeindevertreterin Dr. med. Andrea Nigbur  
Gemeindevertreterin Andrea Tschacher

**Es fehlen:** 1. stellv. Bürgermeister Wolfgang Schättgen (entschuldigt)  
Gemeindevertreter Hans Dienemann (entschuldigt)  
Gemeindevertreter Volker Johannsen (entschuldigt)  
Gemeindevertreter Bernd-Ulrich Leddin (entschuldigt)  
Gemeindevertreter Dr. Gerhard Paus (entschuldigt)  
Gemeindevertreter Burghart Tessendorff (entschuldigt)

**Außerdem:** Herr Jacob vom AHEG  
Herr Bortz vom AHEG, zugleich als Protokollführer

Vor Eintritt in die Tagesordnung bedankt sich Herr Giese für das Geschenk von der Gemeindevertretung, dass er anlässlich seines 10-jährigen Jubiläums als Bürgermeister erhalten hat.

### **Zu TOP 1. Begrüßung und Feststellung der Beschlussfähigkeit**

Bürgermeister Giese eröffnet die öffentliche Sitzung der Gemeindevertretung um 20.00 Uhr und begrüßt die Anwesenden.

Er stellt fest, dass

1. die Mitglieder der Gemeindevertretung durch schriftliche Einladung vom 27.08.2010 form- und fristgerecht eingeladen worden sind,
2. Zeit, Ort und Tagesordnung der Sitzung öffentlich durch Aushang bekannt gemacht worden sind,

3. die Gemeindevertretung beschlussfähig ist, da mehr als die Hälfte der gesetzlichen Anzahl der Gemeindevertreter anwesend ist.

### **Zu TOP 2. Einwohnerfragestunde**

Auf Anfrage von Frau Windels teilt Herr Giese und auch Herr Baumgart von der Freiwilligen Feuerwehr Aumühle mit, dass eine Auslösung des stillen Alarms auf Grund der teilweise nicht mehr funktionsfähigen „Piper“ nicht erfolgen kann. Deshalb werden die Einsätze der Feuerwehr durch Sirenenalarm ausgelöst. Der Digitalfunk wird aber zurzeit aufgebaut.

Weitere Anfragen liegen nicht vor.

### **Zu TOP 3. Genehmigung der Tagesordnung öffentlicher Teil**

Es bestehen folgende Änderungs-/Ergänzungswünsche zur Tagesordnung:

Auf Antrag von Herrn Giese soll der Tagesordnungspunkt 10 „Gebührensatzung für die Straßenreinigung in der Gemeinde Aumühle“ von der Tagesordnung abgesetzt werden.

#### **Beschluss:**

Die Gemeindevertretung beschließt, die Tagesordnung wie folgt zu ändern:

Der TOP 10 „Gebührensatzung für die Straßenreinigung in der Gemeinde Aumühle“ wird von der Tagesordnung abgesetzt.

Die anderen Tagesordnungspunkte verschieben sich entsprechend.

<b><u>Abstimmungsergebnis:</u></b>	12	Ja-Stimmen
	0	Nein-Stimmen
	0	Stimmenthaltungen

Die Tagesordnung lautet somit wie folgt:

### **Tagesordnung**

- Öffentlich:**
1. Begrüßung und Feststellung der Beschlussfähigkeit
  2. Einwohnerfragestunde
  3. Genehmigung der Tagesordnung öffentlicher Teil
  4. Genehmigung der Niederschrift der öffentlichen Sitzung vom 08.07.2010
  5. Bericht des Bürgermeisters
  6. Halbjährlicher Bericht des Bürgermeisters über die geleisteten über- und außerplanmäßigen Ausgaben 2010
  7. Krippe  
hier: Info zur Einrichtung der 3. Krippengruppe zum 01.01.2011/01.04.2011
  8. Energetische Sanierung Weidenstieg 16 + 18

9. Info zum Ausschreibungsergebnis und Vergabe des Auftrages zur Straßenschädenbeseitigung (Winterschäden)
10. Neuanschaffung eines Brennofens für die Grundschule und die Volkshochschule
11. Info zur Beteiligung an der Schleswig-Holstein Netz AG
12. Info über Umbaumöglichkeiten der Großen Straße
13. Anfragen und Mitteilungen
  
21. Bekanntgabe der Beschlüsse aus nichtöffentlicher Sitzung

#### **Zu TOP 4. Genehmigung der Niederschrift der öffentlichen Sitzung vom 08.07.2010**

Es bestehen keine Änderungs-/Ergänzungswünsche zur Niederschrift; sie ist damit genehmigt.

#### **Zu TOP 5. Bericht des Bürgermeisters**

Herr Giese berichtet über folgende Angelegenheiten:

- Der TuS Aumühle-Wohltorf von 1910 e. V. wird in Kürze die Fluchtlichtanlage auf dem Sportplatz erneuern. Die Maßnahme wurde von der Gemeinde bezuschusst.
- Gemeinsam mit Vertreten der Freiwillige Feuerwehr Aumühle wurde neues Mobiliar für das Feuerwehrgerätehaus ausgesucht.
- Herr Giese berichtet über die Arbeit des Schulvereins. Hierzu wurde auch ein Programm ausgehändigt.
- In der nächsten Woche wird im Rahmen von Wartungsarbeiten am Funkmast auf dem Bismarckturm auch eine neue Flagge am Fahnenmast aufgezogen.
- Der Abwasserverband lässt zurzeit die Schmutzwasserkanäle in Aumühle reinigen.
- Herr Giese wird in der nächsten Ausgabe von Aktuell auf die allgemeinen Pflichten von Grundstückseigentümer zum Rückschnitt von Hecken und zur Gehwegreinigung hinweisen.
- Herr Giese bedankt sich bei der SPD-Fraktion für die Herrichtung der Parkbank vor der Apotheke.
- Der Zuschuss für die Erneuerung der Heizungsanlage im DRK-Gebäude wird in Kürze angewiesen.
- Im Rathaus, Schule und Archiv werden neue Kopierer angeschafft. Die jährliche Leasingrate verringert sich dadurch um rund 1.300,00 Euro.

- Mit den Arbeiten zum Bau der Mensa wird in Kürze begonnen. Der Verein Feste Grundschulzeiten hat die neuen Räumlichkeiten in der Schule bezogen. Die Container werden nunmehr entfernt.
- Die Instandsetzung des Katzenstieges gestaltet sich planerisch schwieriger als erwartet. Hierüber ist im zuständigen Fachausschuss noch näher zu beraten.
- Die nächste Sitzung der Gemeindevertretung ist für den 04. November 2010 vorgesehen.

**Zu TOP 6.      Halbjährlicher Bericht des Bürgermeisters über die geleisteten über- und außerplanmäßigen Ausgaben 2010**

Gemäß § 82 Abs. 1 Satz 5 der Gemeindeordnung hat der Bürgermeister halbjährlich über die geleisteten unerheblichen über- und außerplanmäßigen Ausgaben Bericht zu erstatten. Eine Aufstellung mit Erläuterungen über diese Ausgaben wurde den Gemeindevertretern ausgehändigt.

Die Gemeindevertretung nimmt Kenntnis.

**Zu TOP 7.      Krippe  
hier: Info zur Einrichtung der 3. Krippengruppe zum 01.01.2011/01.04.2011**

Aufgrund des bestehenden Bedarfs an 30 Betreuungsplätzen für Kinder unter 3 Jahren hat die Gemeinde Aumühle den Neubau eines Krippengebäudes beschlossen.

Herr Giese berichtet hierzu, dass zurzeit 20 Kinder (10 Kinder ganztags, 10 Kinder halbtags) in den Räumlichkeiten der Großen Straße betreut werden. Ab dem neuen Jahr besteht für weitere 10 Kinder ein zusätzlicher Betreuungsbedarf.

Eine Umfrage bei den Eltern/Sorgeberechtigten ergab, dass nur ein Kind zum 01.01.2011 aufgenommen werden muss. Weitere verbindliche Zusagen liegen erst zum 01.04.2011 vor. Als Übergangslösung bis zur Fertigstellung des Krippengebäudes war eine Betreuung der Halbtagsgruppe in den Räumlichkeiten der Grundschule vorgesehen. Diese ist nun nicht mehr erforderlich.

Ergänzend teilt Herr Giese mit, dass der Antrag zum Bau der Krippe bereits der Bauaufsicht zur Genehmigung vorgelegt wurde.

Die Gemeindevertretung nimmt Kenntnis.

## **Zu TOP 8.      Energetische Sanierung Weidenstieg 16 + 18**

Die Gemeinde hat im Haushalt 2010 die energetische Sanierung der Liegenschaft Weidenstieg 16 und 18 eingeplant.

Es wurden zwei Varianten (P 2 A und P 2 B) zur Sanierung des Wohnhauses im Weidenstieg vorgestellt.

In Absprache mit der stellvertretenden Ausschussvorsitzenden des Sozial- und Liegenschaftsausschusses, Frau Neinass, erläutert Herr Braun die geplante Baumaßnahme. Er berichtet insbesondere über die Finanzierung der Maßnahme und über die Möglichkeiten der Umlegung von Investitionskosten auf die Mieter sowie über die anstehenden Mieterhöhungen.

### **Beschluss 94/2010:**

Die Gemeindevertretung der Gemeinde Aumühle beschließt, die in dem energetischen Gutachten zur gemeindeeigenen Liegenschaft Weidenstieg 16 + 18 und der dazu vorliegenden Kostenschätzung beschriebene Maßnahme P 2 A durchzuführen und einen Architekten mit dem Durchführen dieser Maßnahme zu beauftragen.

Die Gesamtherstellungskosten dürfen einen Betrag von 303.000 Euro nicht überschreiten und sind gemäß der Haushaltssatzung 2010 in der Fassung des 1. Nachtrages bis zu einem Betrag von 250.000 Euro über ein kfw-Darlehen zu finanzieren; der sich aus dieser Maßnahme ergebende überplanmäßige Betrag von rd. 53.000 Euro wird gedeckt durch Mehreinnahmen bei der Haushaltsstelle 8800.3400 durch außerplanmäßigen Verkauf eines Erbbaurechtgrundstückes.

Laut Beschluss des Sozial- und Liegenschaftsausschusses vom 24.08.2010 sind die Mieten wie folgt anzupassen:

Die Mieten für bereits sanierte Wohnungen von heute durchschnittlich 6,39 EUR/m<sup>2</sup> werden auf 6,50 EUR/m<sup>2</sup> erhöht.

Die Mieten werden für nicht sanierte Wohnungen auf 6,00 EUR/m<sup>2</sup> erhöht.

Frisch sanierte Wohnungen werden 7,00 €/m<sup>2</sup> kosten.

Die Mieten aller Wohnungen werden um einen weiteren Betrag von 1,70 EUR/m<sup>2</sup> bedingt durch die energetische Sanierung der Liegenschaft angehoben.

Die Anpassungen erfolgen zum nächstmöglichen Zeitpunkt.

Der Bürgermeister wird beauftragt, alle erforderlichen Schritte für die energetische Sanierung der Liegenschaft Weidenstieg 16 + 18 gem. Variante P 2 A zu veranlassen.

Die gesamte Maßnahme steht unter dem Vorbehalt einer kostengünstigen Kreditaufnahme bei der kfw.

<b><u>Abstimmungsergebnis:</u></b>	12	Ja-Stimmen
	0	Nein-Stimmen
	0	Stimmenthaltungen

**Zu TOP 9. Info zum Ausschreibungsergebnis und Vergabe des Auftrages zur Straßenschädenbeseitigung (Winterschäden)**

Herr Giese berichtet über das Ausschreibungsergebnis und der Auftragsvergabe zu den geplanten Sanierungen in der Kuhkoppel und der Sachsenwaldstraße.

Die Straßenbauarbeiten sind zwischen dem 15.10. und 26.10.2010 vorgesehen.

Die Gemeindevertretung nimmt Kenntnis.

**Zu TOP 10. Neuanschaffung eines Brennofens für die Grundschule und die Volkshochschule**

Der Brennofen in der Schule ist über 40 Jahre alt. Anstehende Reparaturen sind unwirtschaftlich. Ersatzteile können nicht mehr beschafft werden oder müssten von Hand nachgefertigt werden. Es wird die Neuanschaffung eines Ofens (N 150) empfohlen.

**Beschluss 96/2010:**

Die Gemeindevertretung Aumühle beschließt, einen neuen Brennofen für die Grundschule und die Volkshochschule anzuschaffen.

Der Bürgermeister wird ermächtigt, den Auftrag für die Anschaffung eines neuen Brennofens in Höhe von ca. 5.000 Euro zu erteilen.

<b><u>Abstimmungsergebnis:</u></b>	11	Ja-Stimmen
	0	Nein-Stimmen
	1	Stimmenthaltung

**Zu TOP 11. Info zur Beteiligung an der Schleswig-Holstein Netz AG**

Herr Giese berichtet, dass E-ON Hanse der Gemeinde Aumühle ein Angebot für die Beteiligung an der Schleswig-Holstein Netz AG unterbreitet hat.

Das Angebot lag in Auszügen den Gemeindevertretern zur heutigen Sitzung vor. Ein Interesse am Kauf von Aktien besteht nicht.

**Zu TOP 12. Info über Umbaumöglichkeiten der Großen Straße**

Herr Giese berichtet, dass ein Planungsbüro gebeten wurde, Vorschläge zur Verbesserung der Großen Straße vorzulegen. Er erläutert die Vorschläge, verweist aber darauf, dass es sich bei der Großen Straße um eine Kreisstraße handelt und diese ab der Einmündung „Zum Wiesengrund“ auf Wohltorfer Gebiet liegt.

Zur weiteren Information wurde den Gemeindevertretern der bisherige Schriftverkehr mit dem Kreis Herzogtum Lauenburg und der Gemeinde Wohltorf ausgehändigt.

### **Zu TOP 13. Anfragen und Mitteilungen**

Herr Bargon schlägt vor, für die Überplanung des Umfeldes der Fürstin-Ann-Mari-von-Bismarck-Schule eine Arbeitsgruppe zu bilden.

Es besteht Einigkeit, dass wieder die gleichen Vertreter, die bisher schon bei anderen Projekten an der Schule mitgewirkt haben, in dieser Arbeitsgruppe tätig sein sollen.

Dieses sind:            Frau Dr. Andrea Nigbur, CDU  
                              Frau Gabriele Garmsen, SPD  
                              Herr Kaspar von Wedel, UWG  
                              Bürgermeister Dieter Giese

Bürgermeister Giese schließt die öffentliche Sitzung um 21.24 Uhr.

---

(Giese)  
Bürgermeister

---

(Bortz)  
Protokollführer

## Niederschrift

über die öffentliche Sitzung der Gemeindevertretung der Gemeinde Aumühle  
am Donnerstag, dem 09.09.2010, 20.00 Uhr in Aumühle  
(Treffpunkt Aumühle, Sachsenwaldstraße 18) - Nr. 6/2010 -, lu

---

**Anwesend:** **Bürgermeister Dieter Giese**  
2. stellv. Bürgermeister Axel Mylius  
Gemeindevertreter Alexander Bargon  
Gemeindevertreter Prof. Dr. Klaus Baumann  
Gemeindevertreter Niels Braun  
Gemeindevertreter Rolf Czerwinski  
Gemeindevertreter Günther Spillner  
Gemeindevertreter Kaspar von Wedel  
Gemeindevertreterin Dr. Angelika Müller  
Gemeindevertreterin Barbara Neinass  
Gemeindevertreterin Dr. med. Andrea Nigbur  
Gemeindevertreterin Andrea Tschacher

**Es fehlen:** 1. stellv. Bürgermeister Wolfgang Schättgen (entschuldigt)  
Gemeindevertreter Hans Dienemann (entschuldigt)  
Gemeindevertreter Volker Johannsen (entschuldigt)  
Gemeindevertreter Bernd-Ulrich Leddin (entschuldigt)  
Gemeindevertreter Dr. Gerhard Paus (entschuldigt)  
Gemeindevertreter Burghart Tessorff (entschuldigt)

**Außerdem:** Herr Jacob vom AHEG  
Herr Bortz vom AHEG, zugleich als Protokollführer

### **Zu TOP 21. Bekanntgabe der Beschlüsse aus nichtöffentlicher Sitzung**

Es erfolgt keine Veröffentlichung der Beschlüsse aus der nichtöffentlichen Sitzung, da die Öffentlichkeit nicht anwesend ist.

Bürgermeister Giese schließt die Sitzung der Gemeindevertretung um 22.42 Uhr.

---

(Giese)  
Bürgermeister

---

(Bortz)  
Protokollführer